

DIN EN ISO 7369



ICS 01.040.23; 23.040.70

Einsprüche bis 2019-06-26
Vorgesehen als Ersatz für
DIN EN ISO 7369:2005-03

Entwurf

**Rohrleitungen –
Metallschläuche und Metallschlauchleitungen –
Vokabular (ISO/DIS 7369:2019);
Deutsche und Englische Fassung prEN ISO 7369:2019**

Pipework –
Metal hoses and hose assemblies –
Vocabulary (ISO/DIS 7369:2019);
German and English version prEN ISO 7369:2019

Tuyauteries –
Tuyaux et tuyauteries métalliques flexibles –
Vocabulaire (ISO/DIS 7369:2019);
Version allemande et anglaise prEN ISO 7369:2019

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2019-04-26 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfs besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise online im Norm-Entwurfs-Portal von DIN unter www.din.de/go/entwuerfe bzw. für Norm-Entwürfe der DKE auch im Norm-Entwurfs-Portal der DKE unter www.entwuerfe.normenbibliothek.de, sofern dort wiedergegeben;
- oder als Datei per E-Mail an nard@din.de möglichst in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter www.din.de/go/stellungnahmen-norm-entwuerfe oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter www.dke.de/stellungnahme abgerufen werden;
- oder in Papierform an den DIN-Normenausschuss Rohrleitungen und Dampfkesselanlagen (NARD), 10772 Berlin, Saatwinkler Damm 42/43, 13627 Berlin.

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 29 Seiten

DIN-Normenausschuss Rohrleitungen und Dampfkesselanlagen (NARD)

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (prEN ISO 7369:2019) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 5 „Ferrous metal pipes and metallic fittings“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 342 „Metallschläuche, Schlauchleitungen, Bälge und Kompensatoren“ erarbeitet, dessen Sekretariat von SNV (Schweiz) gehalten wird.

Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 082-00-01 AA „Schlauchleitungen und Kompensatoren aus Metall; Spiegelausschuss zu CEN/TC 342“ im DIN-Normenausschuss Rohrleitungen und Dampfkesselanlagen (NARD).

Um Zweifelsfälle in der Übersetzung auszuschließen, ist die englische Originalfassung beigelegt. Die Nutzungsbedingungen für den deutschen Text des Norm-Entwurfes gelten gleichermaßen auch für den englischen Text.

Für die in diesem Dokument zitierten internationalen Dokumente wird im Folgenden auf die entsprechenden deutschen Dokumente hingewiesen:

ISO 6708:1995 siehe DIN EN ISO 6708:1995-09

Änderungen

Gegenüber DIN EN ISO 7369:2005-03 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Definitionen überarbeitet.

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN ISO 6708:1995-09, *Rohrleitungsteile — Definition und Auswahl von DN (Nennweite) (ISO 6708:1995); Deutsche Fassung EN ISO 6708:1995*

CEN/TC 342

Datum: 2019-05

prEN ISO 7369:2019

CEN/TC 342

Sekretariat: SNV

Rohrleitungen — Metallschläuche und Metallschlauchleitungen — Vokabular (ISO/DIS 7369:2019)

Tuyauteries — Tuyaux et tuyauteries métalliques flexibles — Vocabulaire (ISO/DIS 7369:2019)

Pipework — Metal hoses and hose assemblies — Vocabulary (ISO/DIS 7369:2019)

ICS:

Deskriptoren:

Dokument-Typ: Europäische Norm
Dokument-Untertyp:
Dokumentstufe: parallele Umfrage
Dokumentsprache: D

STD Version 2.9p

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort.....	3
Vorwort.....	4
Einleitung.....	5
1 Anwendungsbereich.....	6
2 Normative Verweisungen	6
3 Begriffe.....	6
4 Begriffe, bezogen auf den Aufbau	8
4.1 Metallschläuche (gewickelt oder gewellt).....	8
4.2 Metallschlauchleitungen.....	9
Anhang A (informativ) Gleichbedeutende Benennungen in englischer Sprache.....	11
Anhang B (informativ) Gleichbedeutende Benennungen in französischer Sprache	13
Anhang C (informativ) Gleichbedeutende Benennungen in deutscher Sprache.....	15

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (prEN ISO 7369:2019) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 5 „Ferrous metal pipes and metallic fittings“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 342 „Metallschläuche, Schlauchleitungen, Bälge und Kompensatoren“ erarbeitet, dessen Sekretariat von SNV gehalten wird.

Dieses Dokument ist derzeit zur parallelen Umfrage vorgelegt.

Dieses Dokument wird EN ISO 7369:2005 ersetzen.

Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO/DIS 7369:2019 wurde von CEN als prEN ISO 7369:2019 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

Vorwort

ISO (die Internationale Organisation für Normung) ist eine weltweite Vereinigung nationaler Normungsorganisationen (ISO-Mitgliedsorganisationen). Die Erstellung von Internationalen Normen wird üblicherweise von Technischen Komitees von ISO durchgeführt. Jede Mitgliedsorganisation, die Interesse an einem Thema hat, für welches ein Technisches Komitee gegründet wurde, hat das Recht, in diesem Komitee vertreten zu sein. Internationale staatliche und nichtstaatliche Organisationen, die in engem Kontakt mit ISO stehen, nehmen ebenfalls an der Arbeit teil. ISO arbeitet bei allen elektrotechnischen Themen eng mit der Internationalen Elektrotechnischen Kommission (IEC) zusammen.

Die Verfahren, die bei der Entwicklung dieses Dokuments angewendet wurden und die für die weitere Pflege vorgesehen sind, werden in den ISO/IEC-Direktiven, Teil 1 beschrieben. Es sollten insbesondere die unterschiedlichen Annahmekriterien für die verschiedenen ISO-Dokumentenarten beachtet werden. Dieses Dokument wurde in Übereinstimmung mit den Gestaltungsregeln der ISO/IEC-Direktiven, Teil 2 erarbeitet (siehe www.iso.org/directives).

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. ISO ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren. Details zu allen während der Entwicklung des Dokuments identifizierten Patentrechten finden sich in der Einleitung und/oder in der ISO-Liste der erhaltenen Patenterklärungen (siehe www.iso.org/patents).

Jeder in diesem Dokument verwendete Handelsname dient nur zur Unterrichtung der Anwender und bedeutet keine Anerkennung.

Für eine Erläuterung des freiwilligen Charakters von Normen, der Bedeutung ISO-spezifischer Begriffe und Ausdrücke in Bezug auf Konformitätsbewertungen sowie Informationen darüber, wie ISO die Grundsätze der Welthandelsorganisation (WTO, en: World Trade Organization) hinsichtlich technischer Handelshemmnisse (TBT, en: Technical Barriers to Trade) berücksichtigt, siehe www.iso.org/iso/foreword.html.

Dieses Dokument wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 5, *Ferrous metal pipes and metallic fittings*, Unterkomitee SC 11, *Metal hoses and expansion joints* erarbeitet.

Diese vierte Ausgabe ersetzt die dritte Ausgabe (ISO 7369:2004), die technisch überarbeitet wurde.

Die wesentlichen Änderungen im Vergleich zur Vorgängerausgabe sind folgende:

- Aktualisierung der normativen Verweisungen;
- Einführung neuer Definitionen bezogen auf „Auslegungsdruck“, „geflochtene Metalllitze“, „geflochtene Umflechtung“ und „Nennweite einer Metallschlauchleitung“;
- Überarbeitung der Definitionen bezogen auf „höchster zulässiger Druck“, „höchste zulässige Temperatur“ und „niedrigste zulässige Temperatur“;
- Aktualisierung von Anhang A, Anhang B und Anhang C und Streichung von Anhang D und Anhang E.

Anhang A, Anhang B und Anhang C dienen nur zur Information.

Einleitung

Es wurde beschlossen, auf der Grundlage der Wiener Vereinbarung über die technische Zusammenarbeit zwischen ISO und dem Europäischen Komitee für Normung CEN eine Norm zu erstellen, um ein Dokument beizubehalten. Bei dieser Gelegenheit wurden gleichzeitig eine Neuformatierung vorgenommen sowie zusätzliche Angaben aufgenommen, die zum Zeitpunkt der ursprünglichen Erstellung der Norm noch nicht vorlagen.

1 Anwendungsbereich

Diese Internationale Norm definiert die derzeit üblichen Begriffe für Metallschläuche, Metallschlauchleitungen und Bauteile.

Diese Internationale Norm gilt für:

- a) gewickelte Metallschläuche und -schlauchleitungen;
- b) gewellte Metallschläuche und -schlauchleitungen.

ANMERKUNG Diese Schläuche können mit Umflechtung, Ummantelung oder Auskleidung verwendet werden.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden Dokumente werden im Text in solcher Weise in Bezug genommen, dass einige Teile davon oder ihr gesamter Inhalt Anforderungen des vorliegenden Dokuments darstellen. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

ISO 6708:1995, *Pipework components — Definition and selection of DN (nominal size)*

ISO 7268:1983, *Pipe components — Definition of nominal pressure*

ISO 7268:1983/Amd.1:1984, *Pipe components — Definition of nominal pressure/Amendment 1*

EN 1333:1996, *Rohrleitungsteile — Definition und Auswahl von PN*

3 Begriffe

3.1 Metallschlauch
rohrförmige Leitung aus metallischem Werkstoff mit üblicherweise rundem oder polygonalem Querschnitt, die wiederholten Biegebewegungen ohne Beschädigung standhalten kann

3.1.1 gewickelter Metallschlauch
Schlauch aus einem wendelförmig gewickelten vorgeformten Band, im allgemeinen mit Rechtssteigung, bei dem die Windungen, mit oder ohne Abdichtung, durch einfache oder doppelte Überdeckung verbunden sind und die Flexibilität erreicht wird, indem die benachbarten Windungen ineinander gleiten

3.1.2 gewellter Metallschlauch
druckdichter Schlauch, hergestellt aus Rohr oder Band mit wendelförmigen oder ringförmigen Wellen senkrecht zur Schlauchachse, die durch Metallumformung erzeugt werden und dessen Flexibilität durch Biegen der Wellen erreicht wird

3.2 Metallschlauchleitung
Leitung, bestehend aus einem Metallschlauch und seinen Anschlussteilen

3.3

Nennndruck [PN]

zweckmäßig gerundete alphanumerische Bezeichnung für Referenzzwecke

Anmerkung 1 zum Begriff: Diese benannte Zahl ist eine dimensionslose Zahl, die indirekt auf einen Druckwert, in bar¹, bezogen ist.

Anmerkung 2 zum Begriff: Aus ISO 7268 und siehe auch EN 1333.

3.4

höchster Arbeitsdruck

maximaler Betriebsdruck

höchster Druck, der in einer Anlage erreicht werden kann

Anmerkung 1 zum Begriff: Es sollte darauf geachtet werden, dass Temperatur und Druck zusammen benannt werden.

3.5

Auslegungsdruck

höchster Druck bei der Auslegungstemperatur, für den die Schlauchleitung ausgelegt sein muss, wie vom Kunden festgelegt

Anmerkung 1 zum Begriff: Der Auslegungsdruck in einer Anlage sollte gleich dem oder höher als der höchste Arbeitsdruck sein.

3.6

höchster zulässiger Druck

maximal zulässiger Druck

höchster Druck bei der Auslegungstemperatur, für den die Schlauchleitung ausgelegt ist, wie vom Hersteller festgelegt

Anmerkung 1 zum Begriff: Der höchste zulässige Druck sollte gleich dem oder höher als der Auslegungsdruck sein.

Anmerkung 2 zum Begriff: Der höchste zulässige Druck sollte kleiner als oder gleich dem niedrigsten Wert der höchsten zulässigen Drücke seiner Bauteile sein.

Anmerkung 3 zum Begriff: Es sollte darauf geachtet werden, dass Temperatur und Druck zusammen benannt werden.

3.7

Berstdruck

Druck, der erreicht wird, bevor eines der Bauteile der Schlauchleitung durch Undichtheit oder Bruch eines beliebigen Bauteils ausfällt

3.8

Prüfdruck

Differenzdruck, dem die Schlauchleitung oder das Bauteil während einer Prüfung bei Umgebungstemperatur ausgesetzt ist

3.9

höchste zulässige Temperatur

maximal zulässige Temperatur

höchste Temperatur bei dem Auslegungsdruck, für die die Schlauchleitung ausgelegt ist, wie vom Hersteller festgelegt

1 1 bar = 0,1 MPa